



Esmeriladora doble PDOS 200 C2

(ES)

Esmeriladora doble

Traducción del manual de instrucciones original

(DE) (AT) (CH)

Doppelschleifer

Originalbetriebsanleitung

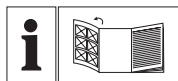
(PT)

Esmeriladora

Tradução do manual de instruções original

IAN 465595_2404

(ES) (PT)



ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

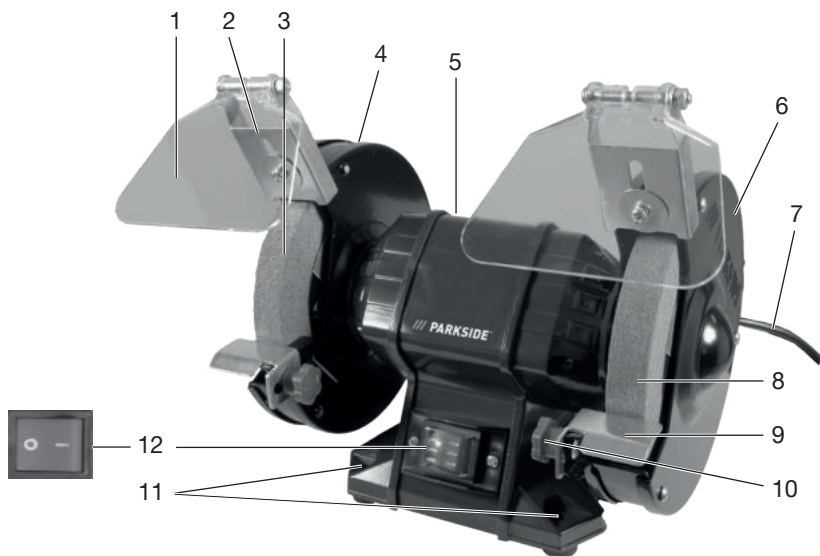
PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

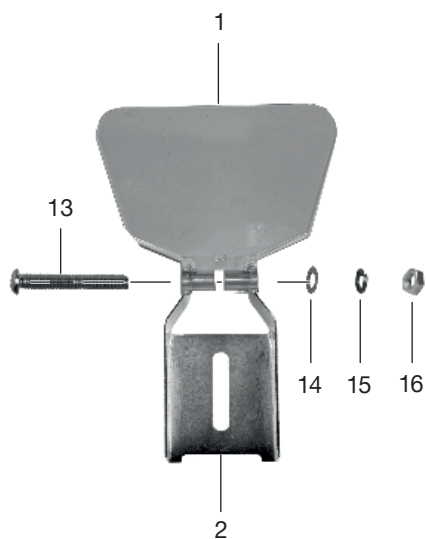
DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

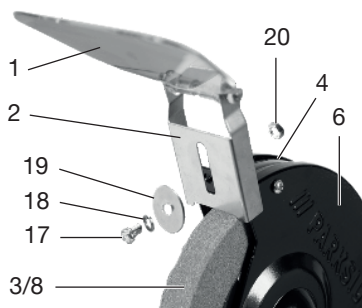
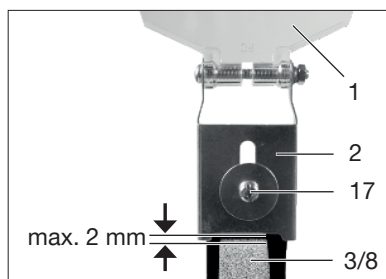
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	4
PT	Tradução do manual de instruções original	Página	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	41



A



B



Índice de contenido

Introducción.....	4
Uso previsto.....	4
Volumen de suministro/accesorios.....	5
Vista general.....	5
Descripción del funcionamiento.....	6
Datos técnicos.....	6
Indicaciones de seguridad.....	7
Significado de las indicaciones de seguridad.....	7
Gráficos y símbolos.....	7
Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica.....	8
Advertencias de seguridad para amoladoras de banco.....	10
Advertencias de seguridad adicionales.....	11
Riesgos residuales.....	12
Preparación.....	12
Elementos de control.....	12
Montaje.....	13
Cambiar el disco abrasivo.....	14
Funcionamiento.....	15
Encendido y apagado.....	15
Lijar con el disco abrasivo.....	15
Transporte.....	16
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	16
Limpieza.....	16
Mantenimiento.....	16
Almacenamiento.....	16
Eliminación/protección del medio ambiente.....	16
Localización de averías.....	17
Servicio.....	18
Garantía.....	18
Servicio de reparación.....	20
Service-Center.....	20
Importador.....	20

Piezas de repuesto y accesorios.....	21
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	22
Vista explosionada.....	63

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nueva amoladora doble (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Afilado de herramientas (p. ej.: cu-chillas, tijeras, cinceles)
- Desbarbado y afilado de piezas de labor pequeñas de metal

Este aparato no está previsto para otro tipo de uso (p. ej.: lijado con herramientas de lijado no apropiadas, lijado con un líquido refrigerante, lijado

con materiales peligrosos para la salud como el amianto).

El aparato está destinado para ser utilizado por adultos. Los menores que superen los 16 años de edad pueden utilizar el aparato solo bajo supervisión.

Funcionamiento exclusivamente en espacios secos.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Volumen de suministro/ accesorios

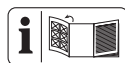
Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Esmeriladora doble
- 2× Disco abrasivo (premontado)
- 2× Protección contra chispas
- Material de montaje Protección contra chispas:
 - 2× Tornillo
 - 2× Arandela
 - 2× Anillo elástico
 - 2× Tuerca
- 2× Soporte para la protección contra chispas
- Material de montaje Soporte para la protección contra chispas:
 - 2× Tornillo

- 2× Arandela
- 2× Anillo elástico
- 2× Tuerca
- 2× Soporte para pieza de labor
- Material de montaje Soporte para pieza de labor:
 - 2× Tornillo
 - 2× Arandela
 - 2× Disco dentado
 - 2× Tuerca de estrella
- Banco de trabajo-Material de montaje:
 - 4× Tornillo
 - 8× Arandela
 - 4× Tuerca
- Traducción del manual original

Vista general



En las páginas desplegables delantera y trasera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Protección contra chispas
 - 2 Soporte para la protección contra chispas
 - 3 Disco abrasivo A36 P5 V35
 - 4 Cubierta de protección (Disco abrasivo)
 - 5 Caja de engranaje
 - 6 Cubierta (Disco abrasivo)
 - 7 Cable de conexión eléctrica
 - 8 Disco abrasivo A80 P5 V35
 - 9 Soporte para pieza de labor
 - 10 Tuerca de estrella (Soporte para pieza de labor)
 - 11 Orificio (Banco de trabajo-Montaje)
 - 12 Interruptor de encendido/apagado
- (Fig. A)**
- 13 Tornillo
 - 14 Arandela

(Fig. A)

- 15 Anillo elástico
- 16 Tuerca

(Fig. B)

- 17 Tornillo
- 18 Anillo elástico
- 19 Arandela
- 20 Tuerca

(Fig. C)

- 21 Tornillo
- 22 Arandela
- 23 Disco dentado

(Fig. D)

- 24 Banco de trabajo-Material de montaje

(Fig. E/F)

- 25 3x Tornillo
- 26 Tuerca
- 27 Brida de fijación
- 28 Capa intermedia
- 29 Husillo de lijado

Descripción del funcionamiento

La amoladora doble es un aparato que dispone de dos discos abrasivos con grosor de grano diferente para el desbaste y el rectificado fino.

El aparato está equipado con una cubierta de protección y una protección contra chispas.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Esmeriladora doblePDOS 200 C2

Tensión nominal U 230 V~, 50 Hz

Potencia nominal P . 200 W (S6 15 %)

Consumo de potencia al ralentí P_0
..... 145 W (S1)

Clase de protección I

Tipo de protección IPX0

Régimen de ralentí n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Peso con accesorios $\approx 6,45 \text{ kg}$

Nivel de presión acústica (L_{pA})
..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Nivel de potencia acústica (L_{WA})
..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Régimen de servicio S6 15 %: Funcionamiento continuo con carga intermitente.

Tras el tiempo de funcionamiento ininterrumpido de 1½ minuto bajo carga, el aparato debe enfriarse durante 8½ minutos al ralentí; de lo contrario, se produciría un sobrecalentamiento.

Régimen de servicio S1: Funcionamiento continuo con carga constante

Disco abrasivo A80 P5 V35
(suministrado)

Fabricado de conformidad con
EN 12413:2019

Diámetro exterior $\varnothing 150 \text{ mm}$

Orificio $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Espesor 20 mm

Granulación 80

Velocidad en ralentí n_0 4500 min^{-1}

Velocidad de rotación v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Disco abrasivo A36 P5 V35
(suministrado)

Fabricado de conformidad con
EN 12413:2019

Diámetro exterior $\varnothing 150 \text{ mm}$

Orificio $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Espesor 20 mm

Granulación 36

Velocidad en ralentí n_0 4500 min^{-1}

Velocidad de rotación v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Los valores de ruido y vibración se han obtenido según la normativa y

disposiciones indicadas en la declaración de conformidad.

El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados se obtienen mediante la medición en un procedimiento de ensayo normalizado y se pueden utilizar para hacer una comparación entre una herramienta eléctrica y otra. El valor de emisión de vibraciones y el valor de emisiones sonoras indicados también pueden utilizarse para una evaluación preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Los valores de emisión de vibraciones y sonoras reales pueden variar frente a los valores indicados cuando se hace un uso real de la herramienta electrónica, dependiendo del tipo y forma en que se utiliza la herramienta. Intente minimizar la exposición a las vibraciones en la medida de lo posible. Una medida para reducir la tensión por las vibraciones es, por ejemplo, limitar el tiempo de trabajo. En este sentido, se deben tener en cuenta todas las fases del ciclo de trabajo (por ejemplo, los tiempos en los que el aparato está desconectado y aquellos en los que está encendido, pero funciona sin carga).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



¡Atención!



Lea las instrucciones de uso



Utilice protección ocular



Utilice protección auditiva



Utilice máscara



Utilice guantes de protección



Utilice protección para los pies



Desenchufe el conector antes de los trabajos de mantenimiento o si el cable de alimentación está dañado



¡Peligro de lesión porque la herramienta está en movimiento! Aleje las manos.



Flecha de sentido de giro



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el accesorio



No insertar un disco abrasivo defectuoso

Gráficos en el embalaje



Deseche el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado

Advertencias de seguridad generales de la herramienta eléctrica

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. Si no se siguen todas las instrucciones incluidas más abajo puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves. **Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.**

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica operada con corriente de la red eléctrica (con cable eléctrico), o su herramienta eléctrica operada con baterías (sin cable eléctrico).

1. SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas u oscuras favorecen los accidentes.
- No opere las herramienta eléctricas en atmósferas explosivas tales como en presencia de líquidos, gases o polvo inflama-**

bles. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden incendiar el polvo o los gases.

- Mantenga alejados a los niños y personas en el área cuando esté operando una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Las clavijas de las herramientas eléctricas tienen que coincidir con el enchufe. Nunca modifique la clavija de ninguna forma. No utilice ningún adaptador con herramientas conectadas a tierra.**

Las clavijas originales no modificadas y los enchufes adecuados reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto entre su cuerpo y las superficies conectadas a tierra, como tubos, radiadores, cables y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o ambientes húmedos.** Si el agua penetra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- No maltrate el cable. Nunca use el cable para cargar, jalar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga alejado el cable del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Al usar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice una extensión adecuada para uso en exteriores.** Utilizar un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en una ubicación húmeda, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Utilizar un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.
3. **SEGURIDAD PERSONAL**
- a) **Manténgase alerta, fíjese en lo que está haciendo, y utilice el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción al operar herramientas eléctricas pueden tener como resultado graves lesiones físicas.
- b) **Utilice equipo de protección personal. Siempre utilice protección para los ojos.** Utilizar equipo protector, como una máscara anti-polvo, calzado de seguridad antideslizante, un casco, o protección auditiva para lograr las condiciones apropiadas reduce la posibilidad de lesiones personales.
- c) **Evite un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la fuente de energía y/o el paquete de baterías, y antes de recoger o cargar la herramienta.** Cargar las herramientas eléctricas con su dedo puesto en el interruptor o conectar la energía a herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido aumenta la posibilidad de tener accidentes.
- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave ingles antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa o una llave que se haya dejado pegada a una parte giratoria de la herramienta eléctrica puede ocasionar lesiones personales.
- e) **No se extralimite. Mantenga una posición y un balance adecuados en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vista ropa adecuada. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y su ropa lejos de las partes móviles.** Las prendas de vestir sueltas, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las partes móviles.
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recolección, asegúrese de que estén conectados y se utilicen adecuadamente.** La utilización de recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con este.
- h) **No permita que la familiaridad obtenida por el uso frecuente de las herramientas lo vuelva descuidado y le haga ignorar los principios de seguridad de herramientas.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
4. **USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y con más seguridad al ritmo para el cual fue diseñada.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda controlar-

se con el interruptor es peligrosa y tiene que repararse.

- c) **Desconecte la clavija de la fuente de energía y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica, si este es desmontable, antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar las herramientas eléctricas.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Almacene las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños, y no permita a personas que no estén familiarizadas con las herramientas eléctricas o estas instrucciones que operen dichas herramientas.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no capacitados.
- e) **Proporcione mantenimiento a las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Revise si hay desalineaciones de partes de conexión o móviles, roturas de partes y cualquier otra condición que pueda afectar la operación de la herramienta eléctrica. Si está dañada, mande a reparación la herramienta antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas con mal mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con un buen mantenimiento y filos de corte bien afilados tienden menos a atorarse y son más fáciles de controlar.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, sus accesorios y brocas, etc. de acuerdo con estas instrucciones, tomando en cuenta las con-**

diciones de trabajo y el trabajo que se va a realizar. Utilizar la herramienta eléctrica para operaciones distintas a las que está destinada podría ocasionar una situación de riesgo.

- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite o grasa.** Las manijas y superficies de agarre resbalosas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.
- 5. **SERVICIO**
 - a) **Lleve su herramienta eléctrica a servicio con una persona calificada para realizar reparaciones y que utilice solamente refacciones idénticas.** Esto asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad para amoladoras de banco

- **No utilice accesorios dañados.** Antes de cada uso, compruebe que los accesorios están en buen estado. Por ejemplo, que los discos abrasivos no presenten grietas o astillas. Tras inspeccionar e instalar un accesorio, colóquese fuera del alcance del accesorio que gira y ponga en marcha la herramienta a la velocidad máxima sin carga de trabajo durante un minuto. Los accesorios dañados se romperán durante este tiempo de prueba.
- **La velocidad nominal del accesorio debe ser al menos igual a la velocidad máxima especificada en la herramienta.** Los accesorios que funcionan a una velocidad superior a su velocidad de trabajo pueden romperse y salir despedidos.

- **No amole nunca en los laterales de la muela.** Amolar por un lado puede hacer que la muela se rompa y salga despedida.

Advertencias de seguridad adicionales

▲ ¡ADVERTENCIA! Durante el lijado se puede generar un polvo que puede ser dañino para la salud (p. ej., metales o algunos tipos de madera) que pueden suponer un peligro para el usuario o para quienes estén cerca. Procure que el lugar de trabajo esté bien ventilado. Póngase siempre gafas de protección, guantes de protección y mascarilla.

- Utilice solo las herramientas de lijado recomendadas por el fabricante. No utilice hojas de sierra. Cerciórese de que las dimensiones se adaptan al aparato.
- Utilice solo discos abrasivos con el diámetro permitido.
- Procure que la rectificadora de mesa se encuentre siempre en una posición estable y segura (p. ej., fijada a un banco de trabajo).
- No use nunca el aparato sin la protección contra chispas ni sin la cubierta de protección. Ajuste periódicamente la protección contra chispas y el soporte para la pieza de labor para compensar el desgaste del disco abrasivo.
- Mantenga la distancia entre la protección contra chispas/soporte para la pieza de labor y el disco abrasivo lo más pequeña posible y nunca superior a 2°mm.
- Sustituya el disco abrasivo desgastado si ya no se pueden respetar estas distancias.
- Procure que las chispas que se producen al lijar no provoquen peligro alguno, p. ej. que puedan alcanzar a personas o incendiar sustancias inflamables.
- Cuando vaya a lijar póngase gafas protectoras, guantes de seguridad, mascarilla y protección auditiva.
- No ponga nunca los dedos entre el disco abrasivo y la protección contra chispas o cerca de la cubierta de protección. Existe peligro de aplastamiento.
- Por razones de funcionalidad, las partes del aparato que están en rotación no pueden ser cubiertas. Por tanto, actúe con prudencia y sujete bien la pieza de labor para evitar que se deslice y que las manos puedan entrar en contacto con el disco abrasivo.
- La pieza de labor se calienta durante el lijado. No la toque por el lado mecanizado, deje que se enfríe. Existe peligro de quemaduras. No utilice ningún medio refrigerante o similar.
- No trabaje con el aparato si está cansado o ha ingerido alcohol o pastillas. Haga las pausas necesarias a tiempo.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica
 - para soltar una herramienta intercambiable bloqueada,
 - cuando el cable de conexión esté dañado o se haya enrollado,
 - si hace ruidos raros.
- Utilice siempre la herramienta eléctrica con herramientas intercambiables en ambos husillos para limitar el riesgo de entrar en contacto con el husillo en rotación.
- Utilice la cubierta de protección, el soporte para la pieza de labor, la mirilla y el deflector de chispas según sea necesario para las herramientas intercambiables.

- Sustituya los discos abrasivos dañados o con muchos surcos.
- Ajuste el soporte de la pieza de labor de forma que el ángulo entre el soporte de la pieza y la herramienta intercambiable sea siempre superior a 85°.
- Mantenga alejado el cable eléctrico y el cable de extensión alejado del disco abrasivo. Quítelo inmediatamente si se daña o se secciona de la toma de corriente. No toque el cable antes de que esté desconectado de la red. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo a un enchufe con dispositivo de protección de corriente de fuga (interruptor diferencial) con una corriente de medición de fuga de no más de 30 mA.
- Si se daña el cable de conexión eléctrica de este aparato, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar peligros. Diríjase al centro de servicio.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

Riesgos residuales

Incluso aunque esta herramienta se maneje con precaución, existen siempre riesgos residuales. Debido a su diseño y ejecución, esta herramienta puede presentar los siguientes peligros:

- Daños oculares, si no se utilizan gafas de protección.
- Daños en los pulmones, si no se utiliza mascarilla adecuada.

- Daños auditivos, si no se lleva una protección adecuada para los oídos.
- Daños en la salud provocados por las vibraciones en manos y brazos, si el aparato se utiliza por un periodo prolongado o si no se utiliza y se mantiene correctamente.
- Perjuicios para la salud provocados por:
 - entrar en contacto con la herramienta de lijado en la zona no cubierta;
 - expulsión de partes de las piezas de trabajo o discos abrasivos dañados.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro por el campo electromagnético generado mientras el dispositivo está en funcionamiento. En determinadas circunstancias este campo puede afectar a implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas que tengan implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes médicos antes de utilizar la máquina.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No conecte el enchufe a la toma de corriente hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (12)

- Encender: Coloque el interruptor de encendido/apagado (12) en la posición "I" (ON).
- Apagar: Coloque el interruptor de encendido/apagado (12) en la posición "O" (OFF).

Montaje

- Antes de ponerlo en funcionamiento han de montarse correctamente todas las cubiertas y los dispositivos de protección.
- Las figuras (Fig. B) / (Fig. C) muestran cómo se monta la protección contra chispas y el soporte de la pieza de labor en el lado izquierdo del aparato.
- Monte la segunda protección contra chispas y el segundo soporte de la pieza de labor simétrico en el lado derecho del aparato.

Montaje y ajuste de la protección contra chispas

Herramientas necesarias

(no incluido)

- Destornillador de estrella
- Llave poligonal (SW8)

Accesorios necesarios

- 2x Protección contra chispas (1)
- Material de montaje Protección contra chispas:
 - 2x Tornillo (13)
 - 2x Arandela (14)
 - 2x Anillo elástico (15)
 - 2x Tuerca (16)
- 2x Soporte para la protección contra chispas (2)
- Material de montaje Soporte para la protección contra chispas:
 - 2x Tornillo (17)
 - 2x Anillo elástico (18)
 - 2x Arandela (19)

- 2x Tuerca (20)

Procedimiento (Fig. A)

1. Monte una protección contra chispas (1) en el soporte para la protección contra chispas (2).
2. Utilice para ello el tornillo (13), la arandela (14), el anillo elástico (15) y la tuerca (16).

Procedimiento (Fig. B)

1. Monte el soporte para la protección contra chispas (2) en la cubierta de protección (4).
2. Utilice para ello el tornillo (17), el anillo elástico (18), la arandela (19) y la tuerca (20).
3. A través del orificio ranurado del soporte para la protección contra chispas (2), ajuste la distancia al disco abrasivo (3/8).

▲ ¡PRECAUCIÓN! La distancia con el disco abrasivo (3/8) ha de ser como máximo de 2 mm. Ajuste periódicamente la distancia para compensar el desgaste del disco abrasivo.

4. Abra la protección contra chispas (1) en la posición deseada.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Evitar lesiones oculares. Utilice siempre las gafas de protección aunque utilice la protección contra chispas.

Montaje y ajuste del soporte de la pieza de labor

Accesorios necesarios

- Soporte para pieza de labor (9)
- Tuerca de estrella (10)
- Tornillo (21)
- Arandela (22)
- Disco dentado (23)

Procedimiento (Fig. C)

1. Fije el soporte de la pieza de labor (9) en la cubierta de protección (4). Utilice para ello el tornillo (21), la

- arandela (22), el disco dentado (23) y la tuerca de estrella (10).
2. Con la tuerca de estrella (10), ajuste la distancia del soporte de la pieza de labor (9) con el disco abrasivo (3/8).

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La distancia con el disco abrasivo (3/8) ha de ser como máximo de 2 mm. Ajuste periódicamente la distancia para compensar el desgaste del disco abrasivo.

Montar el aparato en el banco de trabajo

Herramientas necesarias

(no incluido)

- Llave Allen (entrecaras 5)
- Llave poligonal (entrecaras 10)

Accesorios necesarios

- Banco de trabajo-Material de montaje (24):
 - 4x Tornillo
 - 4x Tuerca
 - 8x Arandela

Procedimiento (Fig. D)

1. Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo plana.
2. Coloque una arandela en cada uno de los orificios (11) de la base del aparato y pase los tornillos por los orificios desde arriba.
3. Fije desde abajo con las arandelas y las tuercas.
4. Apriete las tuercas.

Cambiar el disco abrasivo

Indicaciones sobre el cambio

- No use nunca el aparato sin dispositivos de protección.
- Asegúrese de que las revoluciones especificadas en el disco abrasivo sean iguales o mayores que las revoluciones de referencia al ralentí.

- Cerciórese de que el tamaño del disco abrasivo sea adecuado para el aparato.
- Utilice únicamente discos abrasivos que estén en perfectas condiciones (prueba de sonido: al darle con un martillo de plástico el sonido es claro).
- Si el orificio de alojamiento es demasiado pequeño, no trate de aumentarlo.
- No utilice ningún casquillo reductor ni adaptador adicional para ajustar el tamaño de los discos con orificios demasiado grandes.
- No utilice hojas de sierra.
- Para montar las herramientas de lijado solo se puede utilizar las bridas de fijación que se suministran. Las capas intermedias entre la brida de fijación y las herramientas de lijado han de ser de material elástico, p. ej., goma, cartón blando, etc.
- Vuelva a montar completamente el aparato tras cambiar el disco abrasivo.
- Utilice guantes de protección
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica. Deje que el aparato se enfríe.

Herramientas necesarias

(no incluido)

- Destornillador de estrella
- Llave poligonal (entrecaras 19) o llave de boca (entrecaras 19)



⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones al tocar la herramienta intercambiable. Utilice guantes de protección cuando trabaje con la herramienta intercambiable.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! La tuerca del disco abrasivo no puede estar demasia-

do apretada para evitar que la tuerca y el disco abrasivo se rompan.

▲ ¡PRECAUCIÓN! Las tuercas de los discos abrasivos tienen diferentes roscas (roscas a la izquierda y rosca a la derecha). Nunca confunda las dos tuercas (26) para evitar que se dañe la rosca del husillo de lijado (29).

Procedimiento (Fig. E/F)

1. Desmonte la protección contra chispas (1) y el soporte para pieza de labor (9).
2. Suelte los 3 tornillos (25) de la cubierta (6) y retire la cubierta.
3. Desenrosque la tuerca (26). Sujete el disco abrasivo (3/8) contra ella.
 - **Tuerca del disco abrasivo izquierdo (3) = girar la ⤵ rosca a la izquierda**
 - **Tuerca del disco abrasivo derecho (8) = girar la ⤴ rosca a la derecha**
4. Retire la brida de fijación (27), el disco abrasivo (3/8) y la capa intermedia (28).
5. Coloque el nuevo disco abrasivo (3/8), la capa intermedia (28) y la brida de fijación (27).
6. Enrosque a mano la tuerca (26).
 - **Tuerca del disco abrasivo izquierdo (3) = girar la ⤵ rosca a la izquierda**
 - **Tuerca del disco abrasivo derecho (8) = girar la ⤴ rosca a la derecha**
7. Apriete la tuerca (26) con una llave poligonal o de boca ejerciendo una presión media.
8. Fije la cubierta (6).
9. Monte la protección contra chispas (1) y el soporte de la pieza de labor (9) (véase *Montaje y ajuste de la protección contra chispas*, p. 13 y *Montaje y ajuste del*

soporte de la pieza de labor, p. 13).

Prueba de funcionamiento: Antes de trabajar con la máquina por primera vez y después de cada cambio del disco abrasivo, realice una prueba de funcionamiento sin carga durante un mínimo de 1 minuto. Apague inmediatamente el aparato si el disco abrasivo gira de forma irregular, si se producen vibraciones notables o si se escuchan ruidos anómalos.

Funcionamiento

Encendido y apagado

Encender

1. Conecte el aparato a la red eléctrica.
2. Coloque el interruptor de encendido/apagado (12) en la posición "I" (ON).

Apagar

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (12) en la posición "0" (OFF).
2. Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
3. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si lo deja sin vigilancia o si ha terminado de trabajar.

Lijar con el disco abrasivo

▲ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio debido a la formación de chispas! Abata hacia abajo la protección contra chispas (1) durante el lijado.

¡NOTA IMPORTANTE! La flecha de la cubierta de protección (4) indica el sentido de giro del disco abrasivo.

Procedimiento

1. Coloque la pieza de labor en su soporte (9) y guíela lentamente ha-

cia el disco abrasivo (3/8) en el ángulo deseado.

2. Mueva la pieza de labor ligeramente de un lado a otro para obtener el mejor lijado. Así el desgaste del disco abrasivo es uniforme.
3. Deje que la pieza de labor se enfríe.

Transporte

Indicaciones

- Apague el aparato.
- Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Extraiga la clavija de alimentación.
- Retire el accesorio.
- Transporte el aparato con las dos manos.

Para ello, coja el aparato por el soporte base del aparato y la carcasa del motor.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente eléctrica.

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

- Antes de cualquier uso, controle el aparato para ver si presenta desperfectos visibles como pueden ser piezas sueltas, desgastadas o dañadas.
- Compruebe el correcto asiento de los tornillos y otras piezas.
- En particular, revise si los discos abrasivos (3/8) presentan daños.
- Cambie las piezas dañadas.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Los discos abrasivos han de guardarse secos y de canto, y no se pueden apilar.

Eliminación/ protección del medio ambiente

Lleve el aparato, los accesorios y el embalaje a un lugar para que proce-

dan a reciclarlo respetando el medio ambiente.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos

eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato funciona con interrupciones	Contacto flojo en el interior	Diríjase al centro de servicio.
	Interruptor de encendido/apagado (12) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
El aparato no arranca	Falta tensión de alimentación	Compruebe la toma de corriente, el cable de red, el enchufe de conexión, el fusible y, si es necesario, hágalos reparar por parte de un electricista cualificado.
	Interruptor de encendido/apagado (12) defectuoso	Diríjase al centro de servicio.
	Motor defectuoso	Diríjase al centro de servicio.

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El disco abrasivo no gira en redondo, se escuchan ruidos extraños	La tuerca del disco abrasivo (26) está suelta	Apretar la tuerca del disco abrasivo (<i>Cambiar el disco abrasivo, p. 14</i>)
	Disco abrasivo (3/8) defectuoso	<i>Cambiar el disco abrasivo, p. 14</i>
	La protección contra chispas (1) o el soporte de la pieza de labor (9) están mal ajustadas	<i>Montaje y ajuste de la protección contra chispas, p. 13</i> <i>Montaje y ajuste del soporte de la pieza de labor, p. 13</i>
El motor se ralentiza y se para	Aparato sobrecargado	Reducir la presión no es adecuada para la pieza de labor
Las herramientas de lijado no se mueven aunque el motor funciona	La tuerca del disco abrasivo (26) está suelta	Apretar la tuerca del disco abrasivo (<i>Cambiar el disco abrasivo, p. 14</i>)
	Restos de la pieza de labor o restos de la herramienta de lijado bloquean el accionamiento	Retire los bloqueos

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de

tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Disco abrasivo) o los daños en las piezas frágiles (interruptor p. ej.:).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 465595_2404) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprese u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de

transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 465595_2404, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.

Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.

- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.
- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en

parkside-diy.com

IAN 465595_2404

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center, p. 20*

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
1, 2, 13-20	Juego Protección contra chispas/Soporte para la protección contra chispas	91103042
3	Disco abrasivo A36 P5 V35	91103553
8	Disco abrasivo A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Juego Soporte para pieza de labor (izquierda)	91103558
	Juego Soporte para pieza de labor (derecha)	91103559
26	Tuerca (Disco abrasivo izquierda)	91103551
	Tuerca (Disco abrasivo derecha)	91103555
27	Brida de fijación	91103552

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Esmeriladora doble**

Modelo: **PDOS 200 C2**

Número de serie: 000001 – 090000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
05.09.2024



Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Índice

Introdução.....	23
Utilização correta.....	23
Material fornecido/acessórios.....	24
Vista geral.....	24
Descrição do funcionamento.....	25
Dados técnicos.....	25
Indicações de segurança.....	26
Significado das indicações de segurança.....	26
Pictogramas e símbolos.....	26
Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas.....	27
Avisos de segurança sobre desfibradores de bancada.....	29
Outras instruções de segurança.....	30
Riscos residuais.....	31
Preparação.....	31
Elementos de comando.....	31
Montagem.....	32
Substitua o disco abrasivo.....	33
Operação.....	34
Ligar e desligar.....	34
Lixar com o disco de lixamento.....	34
Transporte.....	35
Limpeza, manutenção e armazenamento.....	35
Limpeza.....	35
Manutenção.....	35
Armazenamento.....	35
Eliminação/proteção do ambiente.....	35
Localização de erros.....	36
Assistência.....	37
Garantia.....	37
Assistência de reparação.....	39
Service-Center.....	39
Importador.....	39

Peças sobresselentes e acessórios.....	39
---	-----------

Tradução do original da declaração de conformidade UE.....	40
---	-----------

Vista explodida.....	63
-----------------------------	-----------

Introdução

Queremos parabeniza-lo pela aquisição da sua lixadora dupla (seguidamente designado de aparelho ou ferramenta elétrica).

Acabou de adquirir um aparelho de elevada qualidade. A qualidade deste aparelho foi verificada durante a produção, sendo o mesmo submetido a uma verificação final. A funcionalidade do seu aparelho está assim assegurada.



Este manual de instruções faz parte integrante deste aparelho. Contém indicações importantes em relação à segurança, utilização e eliminação. Leia o manual de instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e a utilização correta do aparelho. Utilize o aparelho apenas como descrito e para a utilização indicada. Guarde bem o manual de instruções e entregue todos os documentos no momento da entrega do aparelho a terceiros.

Utilização correta

O aparelho destina-se exclusivamente à seguinte utilização:

- Amolar de ferramentas (p. ex. lâminas, tesouras, ciséis)
- Rebarbar e esmerilar peças de trabalho pequenas de metal

Este aparelho não é adequado para todos os outros tipos de aplicação (p. ex. lixar com ferramentas abrasivas).

vas não apropriadas, lixar com líquido de refrigeração, lixar materiais, como amianto, prejudiciais à saúde).

O aparelho deve ser usado apenas por adultos. Jovens acima dos 16 anos podem usar o aparelho apenas sob supervisão.

Operar exclusivamente em espaços interiores secos.

Qualquer outra utilização que não seja expressamente permitida, neste manual de instruções, pode representar um grave perigo para o utilizador e resultar em danos para o aparelho. O operador ou utilizador do aparelho é responsável pelos acidentes ou danos causados a terceiros ou aos seus bens. O aparelho destina-se para os trabalhos de bricolage. Não foi concebido para uma utilização comercial contínua. A garantia expira em caso de se tratar de uma utilização comercial. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização não conforme com os fins previstos ou operação incorreta.

Material fornecido/ acessórios

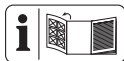
Desembale o aparelho e verifique o material fornecido.

Elimine o material de embalagem adequadamente.

- Esmeriladora
- 2x Disco de lixamento (pré-montado)
- 2x Proteção contra faíscas
- Material de montagem Proteção contra faíscas:
 - 2x Parafuso
 - 2x Arruela
 - 2x Anilha de mola
 - 2x Porca
- 2x Suporte de proteção contra faíscas

- Material de montagem Suporte de proteção contra faíscas:
 - 2x Parafuso
 - 2x Arruela
 - 2x Anilha de mola
 - 2x Porca
- 2x Apoio para a peça de trabalho
- Material de montagem Apoio para a peça de trabalho:
 - 2x Parafuso
 - 2x Arruela
 - 2x Anilha dentada
 - 2x Porca de estrela
- Torno de bancada-Material de montagem:
 - 4x Parafuso
 - 8x Arruela
 - 4x Porca
- tradução do manual original

Vista geral



As figuras do aparelho encontram-se no desdobrável dianteiro e traseiro.

- 1 Proteção contra faíscas
 - 2 Suporte de proteção contra faíscas
 - 3 Disco de lixamento A36 P5 V35
 - 4 Tampa de proteção (Disco de lixamento)
 - 5 Caixa da engrenagem
 - 6 Cobertura (Disco de lixamento)
 - 7 Cabo de alimentação
 - 8 Disco de lixamento A80 P5 V35
 - 9 Apoio para a peça de trabalho
 - 10 Porca de estrela (Apoio para a peça de trabalho)
 - 11 Orifício (Torno de bancada-Montagem)
 - 12 Interruptor de ligar/desligar
- (Fig. A)**
- 13 Parafuso

(Fig. A)

- 14 Arruela
- 15 Anilha de mola
- 16 Porca

(Fig. B)

- 17 Parafuso
- 18 Anilha de mola
- 19 Arruela
- 20 Porca

(Fig. C)

- 21 Parafuso
- 22 Arruela
- 23 Anilha dentada

(Fig. D)

- 24 Torno de bancada-Material de montagem

(Fig. E/F)

- 25 3× Parafuso
- 26 Porca
- 27 Flange de fixação
- 28 Apoio intermédio
- 29 Fuso de lixamento

Descrição do funcionamento

A lixadeira dupla é um aparelho combinado, equipado com dois discos abrasivos com uma granulação diferente para um lixamento grosso e fino.

O aparelho está equipado com tampa de proteção e proteção contra faíscas.

A função dos elementos de comando pode ser consultada nas seguintes descrições.

Dados técnicos

Esmeriladora PDOS 200 C2

Tensão nominal U 230 V~, 50 Hz

Potência nominal P . 200 W (S6 15 %)

Consumo de potência em vazio P_0 145 W (S1)

Classe de proteção I

Tipo de proteção IPX0

Velocidade nominal do motor n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Peso com acessório $\approx 6,45 \text{ kg}$

Nível de pressão sonora (L_{pA}) 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Nível de potência sonora (L_{WA}) 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Modo de operação S6 15 %: Operação ininterrupta com carga intermitente.

Após um período de operação ininterrupto de 1½ minuto sob carga, o aparelho deve arrefecer durante 8½ minutos na marcha em vazio, caso contrário pode ocorrer sobreaquecimento.

Modo de operação S1: Funcionamento contínuo com carga constante

Disco de lixamento A80 P5 V35
(fornecido)

Fabricada de acordo com
EN 12413:2019

Diâmetro exterior $\varnothing 150 \text{ mm}$

Orifício $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Espessura 20 mm

Granulometria 80

Velocidade de marcha em vazio n_0 4500 min^{-1}

Velocidade de rotação v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Disco de lixamento A36 P5 V35
(fornecido)

Fabricada de acordo com
EN 12413:2019

Diâmetro exterior $\varnothing 150 \text{ mm}$

Orifício $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Espessura 20 mm

Granulometria 36

Velocidade de marcha em vazio n_0
4500 min⁻¹
 Velocidade de rotação v_0 ≤35 m/s

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com as normas e determinações especificadas na declaração de conformidade.

O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado foram medidos de acordo com um processo de verificação normalizado e podem, em comparação com uma ferramenta elétrica, ser utilizados com outro. O valor total de vibrações indicado e o valor de emissões de ruídos indicado podem ser utilizados como estimativa provisória do esforço.

⚠ ATENÇÃO! Os valores de emissão de vibrações e de ruídos podem divergir dos valores de indicação durante a utilização efetiva da ferramenta elétrica, dependendo do modo em que a ferramenta elétrica é utilizada. É necessário determinar medidas de segurança para o operador que se baseiam na estimativa das vibrações durante as condições de utilização reais (devem ser consideradas todas as partes do ciclo de operação, por exemplo, as horas em que a ferramenta elétrica está desligada e quando está ligada mas se encontra em funcionamento sem carga).

Indicações de segurança

Esta secção contém as indicações básicas de segurança ao utilizar o aparelho.

Significado das indicações de segurança

⚠ PERIGO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um aci-

dente. A consequência são ferimentos físicos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO! Se não cumprir esta indicação de segurança, pode ocorrer um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos graves ou a morte.

⚠ CUIDADO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser ferimentos físicos ligeiros ou médios.

AVISO! Se não cumprir esta indicação de segurança, ocorre um acidente. A consequência podem ser os danos materiais.

Pictogramas e símbolos

Pictogramas no aparelho



Atenção!



Ler manual de instruções



Usar proteção ocular



Usar proteção auditiva



Utilizar máscara



Utilizar luvas de proteção



Utilizar proteção para pés



Desligar a ficha de alimentação antes de iniciar trabalhos de manutenção ou se o cabo de alimentação estiver danificado.



Risco de lesões devido a ferramenta rotativa! Manter as mãos afastadas.



Seta de sentido de rotação



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

Pictogramas nos acessórios



Não utilizar nenhum disco abrasivo com defeito

Pictograma da embalagem



Faça a reciclagem da embalagem.



Símbolo de reciclagem: Cartão ondulado

Avisos gerais de segurança sobre ferramentas elétricas

⚠ ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à sua ferramenta elétrica alimentada a eletricidade (com cabo) ou ferramenta elétrica alimentada a bateria (sem fio).

1. SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desorganizadas ou escuras são propícias a causar acidentes.
- Não deve utilizar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.

- Mantenha as crianças e os transeuntes afastados enquanto opera uma ferramenta elétrica.** Distrações podem provocar a perda de controlo.

2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas das ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca deve modificar de forma alguma a ficha. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas elétricas ligadas à terra (aterradas).** As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e refrigeradores.** Existe um risco acrescido de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.
- Não exponha as ferramentas elétricas a chuva ou a condições húmidas.** A entrada de água numa ferramenta elétrica irá aumentar o risco de choque elétrico.
- Não deve danificar o cabo. Nunca deve utilizar o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas afiadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque elétrico.
- Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adequado para utilização no exterior.** A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- Se o funcionamento de uma ferramenta elétrica num local hú-**

mido for inevitável, utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) de alimentação protegida. A utilização de um dispositivo de corrente residual (RCD) reduz o risco de choque elétrico.

3. SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Preste atenção, observe o que está a fazer e opere uma ferramenta elétrica com bom senso. Não utilize uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção durante a operação de ferramentas elétricas pode provocar danos corporais graves.
- b) **Utilize equipamento de proteção pessoal. Utilize sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara de proteção contra o pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteção auditiva utilizados em condições apropriadas reduzirão os danos corporais.
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor de carga está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor de carga ou ligar à alimentação ferramentas elétricas que tenham o interruptor de carga ligado é propício a causar acidentes.
- d) **Remova qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada encaixada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em danos corporais.

- e) **Não exceda os limites. Mantenha sempre os pés bem apoiados e o equilíbrio adequado.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
 - f) **Vista-se adequadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o seu cabelo e roupas longe de peças móveis.** Roupas largas, joias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** A utilização de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
 - h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com a utilização frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.
- ### 4. UTILIZAÇÃO E CUIDADOS COM AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS
- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica adequada irá fazer o trabalho melhor, e de uma forma mais segura, ao ritmo para o qual foi concebida.
 - b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor de carga não a ligar ou desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor de carga é perigosa e deve ser reparada.

- c) **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou remova a bateria, se esta for removível, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.
- d) **Armazene ferramentas elétricas paradas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta elétrica.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos acessórios.** Verifique se há desajustamento ou ligação de peças móveis, rutura de peças e qualquer outra condição que possam afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados devido a ferramentas elétricas com uma má manutenção.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas, com a devida manutenção, têm menos probabilidades de se ligarem e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios e pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações

diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.

- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gordura.** As pegas e as superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5. SERVIÇO DE MANUTENÇÃO

- a) **O serviço de manutenção da sua ferramenta elétrica deve ser efetuado por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja assegurada.

Avisos de segurança sobre desfibradores de bancada

- **Não utilize acessórios danificados.** Antes de cada utilização, inspecione o acessório como por exemplo, discos abrasivos quanto a fendas e rachaduras. Após a inspeção e instalação de um acessório, coloque-se a si e a outras pessoas afastadas da trajetória do acessório em rotação e coloque a ferramenta elétrica em funcionamento na velocidade máxima, sem carga, durante um minuto. Os acessórios danificados tendem normalmente a partir-se durante o período de teste.
- **A velocidade nominal do acessório deve ser pelo menos igual à velocidade máxima indicada na ferramenta elétrica.** Os acessórios que funcionam a uma velocidade superior à sua velocidade nominal podem partir-se e ser projetados.

- **Nunca desfibre junto a mós.** Desfibrar de lado pode provocar uma quebra do disco e a sua projeção.

Outras instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO! Durante o polimento podem-se formar poeiras prejudiciais para a saúde (p. ex. metais ou alguns tipos de madeira), que podem representar um risco para o operador ou pessoas que se encontram na proximidade. Assegure uma boa ventilação do local de trabalho. Utilize sempre uns óculos de proteção, luvas de proteção e uma máscara de proteção respiratória.

- Utilize apenas as ferramentas abrasivas recomendadas pelo fabricante. Não utilize lâminas de serra. Certifique-se de que as dimensões são adequadas ao aparelho.
- Utilize apenas retificadores de rebolo com o diâmetro permitido para o efeito.
- Assegure sempre a estabilidade e fixação da máquina de amolar de bancada (p. ex. fixação na bancada de trabalho).
- Nunca utilize o aparelho sem a proteção contra faíscas ou sem as coberturas de proteção. Reajuste regularmente a proteção contra faíscas e o suporte da peça de trabalho para compensar o desgaste do disco abrasivo.
- Mantenha a distância entre a proteção contra faíscas/suporte da peça de trabalho e o disco abrasivo o mais pequena possível e nunca superior a 2°mm.
- Substitua o disco abrasivo desgastado se estas distâncias deixarem de poder ser mantidas.
- Certifique-se de que as faíscas que surgirem durante o amolar não

constituem qualquer perigo, por exemplo, relativamente a pessoas ou substâncias inflamáveis.

- Durante os trabalhos de amolar, utilize sempre óculos de proteção, luvas de proteção, máscara de proteção e proteção auditiva.
- Nunca coloque os dedos entre o disco abrasivo e a proteção contra faíscas ou próximo de coberturas de proteção. Existe perigo de esmagamento.
- Por motivos funcionais, não é permitido cobrir as peças rotativas do aparelho. Como tal, proceda com prudência e segure bem o aparelho para evitar que este escorregue e provoque o contacto das suas mãos com o disco abrasivo.
- Durante o amolar, a peça de trabalho aquece. Não toque na peça de trabalho, deixe-a arrefecer. Existe perigo de queimaduras. Não utilize líquido de refrigeração ou semelhante.
- Não utilize o aparelho se estiver cansado ou tiver consumido álcool ou medicamentos. Efetue sempre uma pausa durante o trabalho.
- Desligue o aparelho e desligue a ficha de alimentação
 - para soltar uma ferramenta de inserção bloqueada,
 - se o cabo de ligação estiver danificado ou emaranhado,
 - caso sejam audíveis ruídos incomuns.
- Utilize sempre a ferramenta elétrica, com ferramentas nos dois fusos, para limitar o risco de tocar no fuso rotativo.
- Utilize a cobertura de proteção, o suporte da peça trabalho, a janela de visualização e o defletor de faíscas sempre conforme exigido em relação .

- Substitua os discos abrasivos danificados ou muito sulcados.
- Ajuste o suporte de ferramenta de trabalho de modo a deixar sempre um ângulo superior a 85° entre o suporte da peça de trabalho e a ferramenta utilizada.
- Mantenha o cabo de rede e a extensão longe do disco abrasivo. Em caso de danos ou corte, desligue imediatamente a ficha de alimentação da tomada. Não toque no cabo até que este seja desligado da alimentação. Existe perigo de choque elétrico.
- Ligue o aparelho a uma tomada com um dispositivo de proteção contra corrente de falha (interruptor FI) e corrente de atuação não superior a 30 mA.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa similarmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo. Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
- **Utilize apenas acessórios recomendados pela PARKSIDE.** Acessórios inadequados podem causar choques elétricos ou incêndio.

Riscos residuais

Mesmo que o aparelho seja manuseado de acordo com as instruções, mantêm-se alguns riscos residuais. Relativamente à construção e à versão deste aparelho podem surgir os seguintes perigos:

- Lesões oculares, caso não seja utilizada uma proteção ocular adequada.
- Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção adequada.

- Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
- Problemas de saúde, originados pelas vibrações na mão e no braço, se o aparelho for utilizado por um longo período de tempo ou se não for utilizado corretamente e a manutenção não for realizada devidamente.
- Problemas de saúde devido:
 - ao contacto da ferramenta de lixamento numa zona não protegida;
 - à projeção de partículas de peças de trabalho ou de discos abrasivos danificados.

⚠ ATENÇÃO! Perigo devido ao campo eletromagnético gerado enquanto o aparelho está em funcionamento. O campo pode, em determinadas situações, influenciar ativamente implantes médicos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante dos implantes médicos antes de operar o aparelho.

Preparação

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Não ligue a ficha de ligação à tomada até que o aparelho esteja completamente preparado para ser utilizado.

Elementos de comando

Antes de operar o aparelho, familiarize-se com os elementos de comando.

Interruptor de ligar/desligar (12)

- Ligar: Coloque o botão Ligar/Desligar (12) na posição «I» (LIGAR).

- Desligar: Coloque o botão Ligar/Desligar (12) na posição «0» (DESLIGAR).

Montagem

- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de proteção devem estar montados corretamente.
- As imagens (Fig. B) / (Fig. C) ilustram a montagem da proteção contra faíscas e do apoio da peça de trabalho do lado esquerdo do aparelho.
- Instale a segunda proteção contra faíscas e o segundo apoio base da peça para trabalho de forma espelhada no lado direito do aparelho.

Montar a proteção contra faíscas e ajustar

Ferramentas necessárias

(não fornecido)

- Chave de parafusos Philips
- Chave em estrela (SW8)

Acessório necessário

- 2x Proteção contra faíscas (1)
- Material de montagem Proteção contra faíscas:
 - 2x Parafuso (13)
 - 2x Arruela (14)
 - 2x Anilha de mola (15)
 - 2x Porca (16)
- 2x Suporte de proteção contra faíscas (2)
- Material de montagem Suporte de proteção contra faíscas:
 - 2x Parafuso (17)
 - 2x Anilha de mola (18)
 - 2x Arruela (19)
 - 2x Porca (20)

Procedimento (Fig. A)

1. Monte uma proteção contra faíscas (1) no suporte de proteção contra faíscas (2).

2. Utilize para o efeito respetivamente um parafuso (13), uma arruela (14), uma anilha de mola (15) e uma porca (16).

Procedimento (Fig. B)

1. Monte o suporte da proteção contra faíscas (2) na tampa de proteção (4).
2. Utilize para o efeito respetivamente um parafuso (17), uma anilha de mola (18), uma arruela (19) e uma porca (20).
3. Com o furo oblongo do suporte da proteção contra faíscas (2), defina a distância ao disco de lixamento (3/8).

⚠ CUIDADO! A distância entre o disco abrasivo (3/8) pode ser no máximo 2 mm. Reajuste regularmente a distância para compensar o desgaste do disco abrasivo.

4. Para operar, posicione a proteção contra faíscas (1) na posição pretendida.

⚠ CUIDADO! Evitar ferimentos oculares. Mesmo com a proteção contra faíscas, utilize sempre os óculos de proteção.

Montar o apoio da peça de trabalho e ajustar

Acessório necessário

- Apoio para a peça de trabalho (9)
- Porca de estrela (10)
- Parafuso (21)
- Arruela (22)
- Anilha dentada (23)

Procedimento (Fig. C)

1. Aparafuse o apoio da peça de trabalho (9) na tampa de proteção (4). Utilize, para o efeito, o parafuso (21), a arruela (22), a anilha dentada (23) e a porca em estrela (10).
2. Com a porca em estrela (10), defina a distância do apoio da pe-

ça de trabalho (9) ao disco de lixamento (3/8).

⚠ CUIDADO! A distância entre o disco abrasivo (3/8) pode ser no máximo 2 mm. Reajuste regularmente a distância para compensar o desgaste do disco abrasivo.

Montar o aparelho no torno de bancada

Ferramentas necessárias

(não fornecido)

- Chave Allen (TC 5)
- Chave em estrela (TC 10)

Acessório necessário

- Torno de bancada-Material de montagem (24):
 - 4x Parafuso
 - 4x Porca
 - 8x Arruela

Procedimento (Fig. D)

1. Monte o aparelho sobre uma superfície plana.
2. Coloque uma arruela nos orifícios (11) da base do aparelho e passe os parafusos pelos orifícios a partir de cima.
3. Trave a partir de baixo com as arruelas e as porcas.
4. Aperte a porca.

Substitua o disco abrasivo

Indicações sobre a substituição

- Nunca utilize o aparelho sem dispositivos de proteção.
- Certifique-se de que as rotações indicadas no disco abrasivo são iguais ou superiores à velocidade nominal do motor do aparelho.
- Certifique-se de que as dimensões do disco abrasivo são adequadas ao aparelho.
- Utilize apenas discos abrasivos em perfeitas condições (teste do som: deve ouvir um som nítido ao bater

no disco com um martelo de plástico).

- Não perfure posteriormente um orifício de fixação demasiado pequeno no disco abrasivo.
- Não utilize quaisquer buchas de redução nem adaptadores para instalar discos abrasivos grandes com orifício grande.
- Não utilize lâminas de serra.
- Para fixar a ferramenta de lixamento apenas devem ser utilizados os flanges de fixação fornecidos. As camadas intermédias entre a flange de fixação e a ferramenta de lixamento devem ser compostas por substâncias elásticas, por ex., borracha, papelão suave, etc.
- Volte a montar completamente o aparelho depois da substituição do disco abrasivo.
- Utilizar luvas de proteção
- Desligue o aparelho e a ficha de alimentação. Deixe o aparelho arrefecer.

Ferramentas necessárias

(não fornecido)

- Chave de parafusos Philips
- Chave em estrela (TC 19) ou chave de bocas (TC 19)



⚠ CUIDADO! Perigo de ferimentos em caso de contacto com a ferramenta de inserção. Use luvas de proteção durante o manuseamento da ferramenta de inserção.

⚠ CUIDADO! A porca do disco abrasivo não pode estar demasiado apertada, para evitar uma quebra do disco de lixamento e da porca.

⚠ CUIDADO! As porcas dos discos de lixamento devem ter rosca distintas (rosca à esquerda e à direita). Não

confunda as duas porcas (26), para evitar danos na rosca do fuso de lixamento (29).

Procedimento (Fig. E/F)

1. Desmonte a proteção contra faíscas (1) e o apoio da peça de trabalho (9).
2. Solte os 3 parafusos (25) da cobertura (6) e retire-a.
3. Desaperte a porca (26). Trave o disco de lixamento (3/8).
 - Apertar a **porca do disco de lixamento do lado esquerdo (3) = rosca à esquerda** ☹
 - Apertar a **porca do disco de lixamento do lado direito (8) = rosca à direita** ☺
4. Retire a flange de fixação (27), o disco de lixamento (3/8) e o apoio intermédio (28).
5. Coloque o disco de lixamento novo (3/8), o apoio intermédio (28) e a flange de aperto (27).
6. Aperte manualmente a porca (26).
 - Apertar a **porca do disco de lixamento do lado esquerdo (3) = rosca à esquerda** ☹
 - Apertar a **porca do disco de lixamento do lado direito (8) = rosca à direita** ☺
7. Aperte a porca (26) com uma chave em estrela ou de bocas com um aperto moderado.
8. Fixe a cobertura (6).
9. Monte a proteção contra faíscas (1) e o apoio da peça de trabalho (9) (ver *Montar a proteção contra faíscas e ajustar*, Pág. 32 e *Montar o apoio da peça de trabalho e ajustar*, Pág. 32).

Ensaio: Realize antes de cada trabalho e após cada substituição do disco abrasivo um ensaio sem carga de, pelo menos, 1 minuto. Desligue o aparelho imediatamente, se o dis-

co abrasivo rodar de forma irregular, ocorram vibrações consideráveis ou se ouvir ruídos incomuns.

Operação

Ligar e desligar

Ligar

1. Ligue o aparelho à tensão de rede.
2. Coloque o botão Ligar/Desligar (12) na posição «I» (LIGAR).

Desligar

1. Coloque o botão Ligar/Desligar (12) na posição «0» (DESLIGAR).
2. Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
3. Retire a ficha de ligação do aparelho da tomada, se deixar o aparelho sem vigilância ou quando terminar o trabalho.

Lixar com o disco de lixamento

⚠ ATENÇÃO! Perigo de ferimentos devido a formação de faíscas. Durante o lixamento, dobre a proteção contra faíscas (1) para baixo.

AVISO! A seta na tampa de proteção (4) indica o sentido de rotação do disco de lixamento.

Procedimento

1. Coloque a peça de trabalho em cima do apoio para a peça de trabalho (9) e aproxime-a lentamente do ângulo pretendido do disco de lixamento (3/8).
2. Mova a peça de trabalho ligeiramente para trás e para a frente para obter os melhores resultados de lixamento. Deste modo, o disco de lixamento é desgastado uniformemente.
3. Entretanto, deixe a peça de trabalho arrefecer.

Transporte

Indicações

- Desligue o aparelho.
- Certifique-se de que todas as peças móveis estão completamente imobilizadas.
- Retire a ficha de alimentação.
- Retire a ferramenta de inserção.
- Transporte o aparelho com as duas mãos.

Segure-o na base do aparelho e na caixa do motor.

Limpeza, manutenção e armazenamento

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Perigo de ferimentos devido ao arranque involuntário do aparelho. Proteja-se durante os trabalhos de manutenção e limpeza. Desligue o aparelho e retire a ficha de ligação da tomada.

Os trabalhos de reparação e de manutenção que não estão descritos neste manual, devem ser realizados pelo nosso centro de assistência. Utilize apenas peças de substituição originais.

Limpeza

⚠ ATENÇÃO! Choque elétrico! Nunca limpe o aparelho com jato de água.

AVISO! Perigo de danos. As substâncias químicas podem danificar as peças de plástico do aparelho. Não utilize soluções de limpeza nem solventes.

- Mantenha a ranhura de ventilação, o corpo do motor e os punhos do aparelho limpos. Utilize um pano húmido ou uma escova.

Manutenção

- Verifique o aparelho antes de cada utilização quanto a deficiências visíveis como peças soltas, gastas ou danificadas.
- Verifique o correto assentamento dos parafusos ou outras peças.
- Verifique especialmente os discos de polimento (3/8) quanto a danos.
- Substitua as peças danificadas.

Armazenamento

Armazenar sempre o aparelho e os acessórios:

- limpos
- secos
- protegidos do pó
- fora do alcance de crianças

Os discos de polimento têm de ser conservados secos e na horizontal e não podem ser empilhados.

Eliminação/proteção do ambiente

O aparelho, os acessórios e a embalagem devem ser entregues no ecoponto respetivo.



Os aparelhos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz significa que este produto não deve ser eliminado como resíduo municipal não seleccionado no fim da sua vida útil.

Diretiva 2012/19/UE relativa a Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos:

Os consumidores são legalmente obrigados a entregar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida para que seja feita uma

reciclagem sustentável dos mesmos. Desta forma é garantida uma reciclagem sustentável do ponto de vista ambiental e de economia dos recursos.

Dependendo da implementação no direito nacional podem existir as seguintes opções:

- a entrega num ponto de venda,

- a entrega num ecoponto oficial,
- a devolução ao fabricante ou distribuidor.

Estas premissas não se aplicam a acessórios e meios auxiliares sem componentes elétricos.

Localização de erros

A seguinte tabela ajuda-o a eliminar pequenas falhas:

Sintoma	Causa possível	Medida
Aparelho trabalha com interrupções	Mau contacto interior	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Interruptor de ligar/desligar (12) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
As ferramentas de lixamento não se movem apesar de o motor estar em funcionamento	Porca dos discos abrasivos (26) solta	Apertar a porca dos discos abrasivos (<i>Substitua o disco abrasivo, Pág. 33</i>)
	Os resíduos de peças de trabalho ou das ferramentas de lixamento bloqueiam o acionamento	Remova os bloqueios
O aparelho não liga	Ausência de tensão de rede	Verificar a tomada, o cabo de ligação à rede, ficha de ligação e o fusível, se necessário, solicitar a reparação a um eletricitista.
	Interruptor de ligar/desligar (12) avariado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.
	Motor danificado	Entre em contacto com o centro de assistência técnica.

Sintoma	Causa possível	Medida
O disco abrasivo circula de forma irregular, ouvem-se ruídos incomuns	Porca dos discos abrasivos (26) solta	Apertar a porca dos discos abrasivos (<i>Substitua o disco abrasivo, Pág. 33</i>)
	Disco abrasivo (3/8) com defeito	<i>Substitua o disco abrasivo, Pág. 33</i>
	Proteção contra faíscas (1) ou apoio para a peça de trabalho (9) ajustada incorretamente	<i>Montar a proteção contra faíscas e ajustar, Pág. 32</i> <i>Montar o apoio da peça de trabalho e ajustar, Pág. 32</i>
O motor torna-se mais lento e permanece parado	Aparelho sobrecarregado	Reduzir pressão Peça de trabalho inadequada

Assistência

Garantia

Cara cliente, caro cliente,
Recebe 3 anos de garantia a partir da data de compra. Em caso de danos no produto, pode fazer valer os seus direitos legais junto da entidade vendedora. Estes direitos legais que lhe assistem não são, de forma alguma, restringidos pela nossa garantia.

Condições de garantia

O período de garantia começa a ser contabilizado à data de aquisição. Por favor, guarde o talão de compra original. Ele serve de comprovativo da compra. Se, no período de três anos após a data de compra, o produto apresentar deficiências de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído, de acordo com os nossos critérios, gratuitamente. Este serviço de garantia requer que, no prazo de três anos, o produto defeituoso e o comprovativo de compra (talão de compra) sejam apresentados juntamente com uma des-

crição, por escrito, dos defeitos em questão e de quando surgiram.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, recebe o produto reparado ou um produto novo. A reparação ou substituição do produto não significa que a contagem do período de garantia recomece.

Duração da garantia e reclamações ao abrigo da garantia

O período de garantia não é prolongado pela cobertura da garantia. O mesmo se aplica a peças substituídas e reparadas. Os danos e defeitos eventualmente já existentes aquando da compra devem ser notificados de imediato após a desembalagem do produto. Uma vez decorrido o período de garantia, todas as reparações têm um custo.

Âmbito da garantia

O produto foi produzido de acordo com normas de qualidade bastante rigorosas e devidamente testado antes do fornecimento.

A garantia cobre defeitos de material ou de fabrico. A garantia não cobre peças do produto que estejam sujei-

tas a desgaste normal, devendo estas ser consideradas como peças de desgaste (p. ex. Disco de lixamento) ou danos em peças quebráveis (Interuptor p. ex.).

A garantia expira se o produto estiver danificado, ou tiver sido utilizado indevidamente, ou não tenha sido alvo de trabalhos de manutenção. Para uma utilização correta do produto devem ser rigorosamente cumpridas todas as instruções constantes do manual de instruções. As finalidades ou manipulações desaconselhadas no manual de instruções devem ser evitadas a todo o custo.

O produto destina-se exclusivamente à utilização privada e não à utilização comercial. Em caso de uso indevido ou abusivo, aplicação de força ou em caso de intervenções de livre iniciativa, não autorizadas pelo centro de assistência, a garantia expira.

Procedimento em caso de reclamação ao abrigo da garantia

Para garantir um rápido processamento do seu pedido, siga as seguintes indicações:

- Em caso de contacto, mantenha o seu talão de compra e a referência do artigo à mão (IAN 465595_2404) como comprovativo de compra.
- A referência do artigo consta da placa de características do produto, de uma gravura no produto, da folha de rosto o manual de instruções (em baixo, lado esquerdo) ou do autocolante na parte posterior ou inferior do produto.
- Em caso de ocorrência de falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte em primeiro lugar o departamento de assistência técnica **por telefone** ou através do nosso **formulário de contacto**, que

encontra na parkside-diy.com categoria **Apoio ao Cliente**.

- Um produto considerado defeituoso pode, após marcação com a nossa assistência técnica, ser devolvido em conjunto com o comprovativo de compra (talão de compra) e indicação, por escrito, do defeito e data de ocorrência. O envio é livre de portes e deve ser efetuado para a nossa morada de assistência técnica. Para evitar problemas de receção e custos adicionais, utilize apenas a morada indicada. Certifique-se de que o envio não é de remessa livre, por item de volume, via expresso ou outro tipo de expedição especial. Devolva o produto com todos os acessórios adquiridos e certifique-se de que a embalagem de transporte é segura.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Em parkside-diy.com pode consultar e descarregar muitos outros manuais de instruções. Com o código QR acesse diretamente a parkside-diy.com. Selecione o seu país e procure as instruções de utilização com a ferramenta de pesquisa. Através da introdução da referência (IAN) 465595_2404 pode abrir o manual de instruções.

Assistência de reparação

Para reparações, **não abrangidas pela garantia**, queira dirigir-se ao centro de assistência. Pode obter um orçamento.

- Apenas processar aparelhos que tenham sido suficientemente embalados e franqueados.
Indicação: Não serão aceites aparelhos enviados sem franquia, ou envios, volumosos, enviados por correio expresso ou fretes especiais.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.
- Eliminamos gratuitamente os seus aparelhos devolvidos e defeituosos.

Service-Center



Assistência Portugal

Tel.: 800 849 131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 465595_2404

Importador

Tenha presente que a morada seguinte não é a morada da assistência técnica. Comece por contactar o centro de assistência técnica acima indicado.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANHA

www.grizzlytools.de

Peças sobresselentes e acessórios

Para mais informação sobre peças sobresselentes e acessórios, consultar www.grizzlytools.shop. Se ocorrerem problemas durante o seu processo de encomenda, contacte-nos por favor através da nossa loja online. Caso tenha mais dúvidas, consulte o *Service-Center*, Pág. 39

Pos. nº	Nome	N.º de encomenda
1, 2, 13-20	Conjunto Proteção contra faíscas/Suporte de proteção contra faíscas	91103042
3	Disco de lixamento A36 P5 V35	91103553
8	Disco de lixamento A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Conjunto Apoio para a peça de trabalho (lado esquerdo)	91103558
	Conjunto Apoio para a peça de trabalho (lado direito)	91103559
26	Porca (Disco de lixamento lado esquerdo)	91103551
	Porca (Disco de lixamento lado direito)	91103555
27	Flange de fixação	91103552

Tradução do original da declaração de conformidade UE

Produto: **Esmeriladora**

Modelo: **PDOS 200 C2**

Número da série: 000001 – 090000

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a Directiva 2011/65/EU do Parlamento Europeu e do Conselho, de 8 de Junho de 2011, relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.

Para assegurar a conformidade, foram aplicadas as seguintes normas harmonizadas e normas e regulamentos nacionais:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANHA
05.09.2024

Christian Frank
Mandatário para documentação

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	41
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	41
Lieferumfang/Zubehör.....	42
Übersicht.....	42
Funktionsbeschreibung.....	43
Technische Daten.....	43
Sicherheitshinweise	44
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	44
Bildzeichen und Symbole.....	44
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge.....	45
Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen.....	47
Weiterführende Sicherheitshinweise.....	48
Restrisiken.....	49
Vorbereitung	50
Bedienteile.....	50
Montage.....	50
Schleifscheibe wechseln.....	51
Betrieb	52
Ein- und Ausschalten.....	52
Schleifen mit der Schleifscheibe.....	53
Transport	53
Reinigung, Wartung und Lagerung	53
Reinigung.....	53
Wartung.....	53
Lagerung.....	53
Entsorgung/Umweltschutz	54
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	54
Fehlersuche	55
Service	56
Garantie.....	56
Reparatur-Service.....	57
Service-Center.....	58
Importeur.....	58

Ersatzteile und Zubehör	58
Original-EU- Konformitätserklärung	59
Explosionszeichnung	63

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Doppelschleifers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Schärfen von Werkzeugen (z. B. Messer, Scheren, Meißel)
- Entgraten und Schleifen von kleineren Werkstücken aus Metall

Für alle anderen Anwendungsarten (z. B. Schleifen mit nicht geeigneten Schleifwerkzeugen, Schleifen mit einer Kühlflüssigkeit, Schleifen gesund-

heitsgefährdender Materialien wie Asbest) ist das Gerät nicht vorgesehen. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Betrieb ausschließlich in trockenen Räumen.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

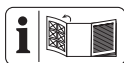
Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Doppelschleifer
- 2× Schleifscheibe (vormontiert)
- 2× Funkenschutz
- Montagematerial Funkenschutz:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Federring
 - 2× Mutter
- 2× Funkenschutzhalter
- Montagematerial Funkenschutzhalter:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Federring

- 2× Mutter
- 2× Werkstückauflage
- Montagematerial Werkstückauflage:
 - 2× Schraube
 - 2× Unterlegscheibe
 - 2× Zahnscheibe
 - 2× Sternmutter
- Werkbank-Montagematerial:
 - 4× Schraube
 - 8× Unterlegscheibe
 - 4× Mutter
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Funkenschutz
- 2 Funkenschutzhalter
- 3 Schleifscheibe A36 P5 V35
- 4 Schutzhaube (Schleifscheibe)
- 5 Getriebegehäuse
- 6 Abdeckung (Schleifscheibe)
- 7 Netzanschlussleitung
- 8 Schleifscheibe A80 P5 V35
- 9 Werkstückauflage
- 10 Sternmutter (Werkstückauflage)
- 11 Bohrung (Werkbank-Montage)
- 12 Ein-/Ausschalter

(Abb. A)

- 13 Schraube
- 14 Unterlegscheibe
- 15 Federring
- 16 Mutter

(Abb. B)

- 17 Schraube
- 18 Federring
- 19 Unterlegscheibe

(Abb. B)

20 Mutter

(Abb. C)

21 Schraube

22 Unterlegscheibe

23 Zahnscheibe

(Abb. D)

24 Werkbank-Montagematerial

(Abb. E/F)

25 3× Schraube

26 Mutter

27 Spannflansch

28 Zwischenlage

29 Schleifspindel

Funktionsbeschreibung

Der Doppelschleifer ist ein Kombigerät mit zwei Schleifscheiben mit unterschiedlicher Körnung für Grob- und Feinschliff.

Das Gerät ist mit Schutzhaube und Funkschutz ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Doppelschleifer **PDOS 200 C2**

Bemessungsspannung U
..... 230 V~, 50 Hz

Bemessungsleistung P
..... 200 W (S6 15 %)

Leerlaufleistungsaufnahme P_0
..... 145 W (S1)

Schutzklasse I

Schutzart IPX0

Leerlaufdrehzahl n_0 $\approx 2980 \text{ min}^{-1}$

Gewicht mit Zubehör $\approx 6,45 \text{ kg}$

Schalldruckpegel L_{pA}
..... 85,2 dB; $K_{pA}=3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel L_{WA}
..... 98,2 dB; $K_{WA}=3 \text{ dB}$

Betriebsart S6 15 %: Durchlaufbetrieb mit Aussetzbelastung.

Auf die ununterbrochene Betriebsdauer von 1½ min unter Last muss das Gerät anschließend 8½ min im Leerlauf abkühlen, da ansonsten eine Überhitzung auftreten würde.

Betriebsart S1: Dauerlauf mit konstanter Belastung

Schleifscheibe **A80 P5 V35**
(mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit
EN 12413:2019

Außendurchmesser $\varnothing 150 \text{ mm}$

Bohrung $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Dicke 20 mm

Körnung 80

Leerlaufgeschwindigkeit n_0
..... 4500 min^{-1}

Umlaufgeschwindigkeit v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Schleifscheibe **A36 P5 V35**
(mitgeliefert)

Hergestellt in Übereinstimmung mit
EN 12413:2019

Außendurchmesser $\varnothing 150 \text{ mm}$

Bohrung $\varnothing 12,7 \text{ mm}$

Dicke 20 mm

Körnung 36

Leerlaufgeschwindigkeit n_0
..... 4500 min^{-1}

Umlaufgeschwindigkeit v_0 $\leq 35 \text{ m/s}$

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem an-

deren verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicher-

weise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen



Augenschutz benutzen



Gehörschutz benutzen



Maske benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Fußschutz benutzen



Netzstecker ziehen vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Drehrichtungspfeil



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Bildzeichen auf dem Zubehör



Keine defekte Schleifscheibe einsetzen

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges**

fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
3. **Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auf-fangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklem-

men sich weniger und sind leichter zu führen.

- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen

- **Verwenden Sie keine Zubehörteile, die beschädigt sind. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Zubehöerteile wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse. Nach dem Prüfen und Montieren eines Zubehöerteils sorgen Sie dafür, dass Sie und unbeteiligte Personen vom Bereich des rotierenden Zubehöerteils entfernt stehen, und lassen Sie das Elektrowerkzeug eine Minute lang mit maximaler Leerlaufdrehzahl laufen.** Wenn das Zubehöerteil beschädigt ist, wird es in der Regel während dieser Testzeit brechen.

- **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Ein Einsatzwerkzeug, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- **Schleifen Sie keinesfalls an den Seiten einer Schleifscheibe.** Das Schleifen an der Seite kann dazu führen, dass das Rad bricht und auseinanderfliegt.

Weiterführende Sicherheitshinweise

▲ WARNUNG! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. Metallen oder einigen Holzarten), die für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen eine Gefährdung darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schleifwerkzeuge. Verwenden Sie keine Sägeblätter. Vergewissern Sie sich, dass die Maße zum Gerät passen.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben die dem zulässigen Durchmesser entsprechen.
- Sorgen Sie immer für Standsicherheit und Sicherung der Tischschleifmaschine (z. B. an einer Werkbank befestigt).
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Funkenschutz oder Schutzhauben. Stellen Sie den Funkenschutz und die Werkstückauflage periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

- Halten Sie den Abstand zwischen Funkenschutz/Werkstückauflage und der Schleifscheibe so gering wie möglich und auf keinen Fall größer als 2° mm.
- Ersetzen Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn diese Abstände nicht mehr einzuhalten sind.
- Achten Sie darauf, dass beim Schleifen entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammbare Substanzen entzünden.
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe, einen Atemschutz und einen Gehörschutz.
- Halten Sie nie die Finger zwischen Schleifscheibe und Funkenschutz oder in die Nähe der Schutzhäuben. Es besteht Gefahr durch Quetschen.
- Die rotierenden Teile des Gerätes können aus funktionellen Gründen nicht abgedeckt werden. Gehen Sie daher mit Bedacht vor und halten Sie das Werkstück gut fest, um ein Verrutschen zu vermeiden, wodurch Ihre Hände mit der Schleifscheibe in Berührung kommen könnten.
- Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker

- zum Lösen eines blockierten Einsatzwerkzeuges,
- wenn die Anschlussleitung beschädigt oder verheddert ist,
- bei ungewöhnlichen Geräuschen.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug immer mit Einsatzwerkzeugen auf beiden Spindeln, um das Risiko der Berührung der rotierenden Spindel zu begrenzen.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenabweiser immer wie für die Einsatzwerkzeuge gefordert.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Stellen Sie die Werkstückauflage so ein, dass der Winkel zwischen Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeugs immer größer als 85° ist.
- Halten Sie Netzkabel und Verlängerungskabel von der Schleifscheibe fern. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Berühren Sie die Leitung nicht, bevor sie vom Netz getrennt ist. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.

- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Gesundheitsschäden durch:
 - Berührung der Schleifwerkzeuge im nicht abgedeckten Bereich;
 - Herausschleudern von Teilen aus Werkstücken oder beschädigten Schleifscheiben.

▲ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Ausschalter (12)

- Einschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „I“ (EIN).
- Ausschalten: Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „0“ (AUS).

Montage

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Die Abbildungen (Abb. B) / (Abb. C) zeigen die Montage von Funkenschutz und Werkstückauflage auf der linken Geräteseite.
- Montieren Sie den zweiten Funkenschutz und die zweite Werkstückauflage spiegelbildlich auf der rechten Geräteseite.

Funkenschutz montieren und einstellen

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW8)

Benötigtes Zubehör

- 2x Funkenschutz (1)
- Montagematerial Funkenschutz:
 - 2x Schraube (13)
 - 2x Unterlegscheibe (14)
 - 2x Federring (15)

- 2x Mutter (16)
- 2x Funkenschutzhalter (2)
- Montagematerial Funkenschutzhalter:
 - 2x Schraube (17)
 - 2x Federring (18)
 - 2x Unterlegscheibe (19)
 - 2x Mutter (20)

Vorgehen (Abb. A)

1. Montieren Sie einen Funkenschutz (1) am Funkenschutzhalter (2).
2. Verwenden Sie dazu jeweils eine Schraube (13), Unterlegscheibe (14), Federring (15) und Mutter (16).

Vorgehen (Abb. B)

1. Montieren Sie den Funkenschutzhalter (2) an der Schutzhaube (4).
2. Verwenden Sie dazu jeweils eine Schraube (17), Federring (18), Unterlegscheibe (19) und Mutter (20).
3. Stellen Sie über das Langloch im Funkenschutzhalter (2) den Abstand zur Schleifscheibe (3/8) ein.

⚠ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (3/8) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

4. Klappen Sie den Funkenschutz (1) zum Arbeiten auf die gewünschte Position.

⚠ VORSICHT! Augenverletzungen vermeiden. Tragen Sie trotz Funkenschutz beim Arbeiten immer eine Schutzbrille.

Werkstückauflage montieren und einstellen

Benötigtes Zubehör

- Werkstückauflage (9)
- Sternmutter (10)
- Schraube (21)

- Unterlegscheibe (22)
- Zahnscheibe (23)

Vorgehen (Abb. C)

1. Befestigen Sie die Werkstückauflage (9) an der Schutzhaube (4). Verwenden Sie dazu die Schraube (21), Unterlegscheibe (22), Zahnscheibe (23) und Sternmutter (10).
2. Stellen Sie mit der Sternmutter (10) den Abstand der Werkstückauflage (9) zur Schleifscheibe (3/8) ein.
⚠ VORSICHT! Der Abstand zur Schleifscheibe (3/8) darf maximal 2 mm betragen. Stellen Sie den Abstand periodisch nach, um den Verschleiß der Schleifscheibe auszugleichen.

Gerät auf Werkbank montieren

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Inbusschlüssel (SW5)
- Ringschlüssel (SW10)

Benötigtes Zubehör

- Werkbank-Montagematerial (24):
 - 4x Schraube
 - 4x Mutter
 - 8x Unterlegscheibe

Vorgehen (Abb. D)

1. Montieren Sie das Gerät auf einer ebenen Arbeitsfläche.
2. Legen Sie jeweils eine Unterlegscheibe auf die Bohrungen (11) am Gerätesockel und führen die Schrauben von oben durch die Bohrungen.
3. Kontern Sie von unten mit den Unterlegscheiben und Muttern.
4. Ziehen Sie die Muttern fest.

Schleifscheibe wechseln

Hinweise zum Wechseln

- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Schutzeinrichtungen.

- Vergewissern Sie sich, dass die auf der Schleifscheibe angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsleerlaufdrehzahl des Gerätes ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße der Schleifscheibe zum Gerät passen.
- Benutzen Sie nur einwandfreie Schleifscheiben (Klangprobe: Sie haben beim Anschlagen mit einem Plastikhammer einen klaren Klang).
- Bohren Sie eine zu kleine Aufnahmebohrung der Schleifscheibe nicht nachträglich auf.
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter.
- Zum Aufspannen der Schleifwerkzeuge dürfen nur die mitgelieferten Spannflansche verwendet werden. Die Zwischenlagen zwischen Spannflansch und Schleifwerkzeug müssen aus elastischen Stoffen z. B. Gummi, weicher Pappe usw., bestehen.
- Montieren Sie das Gerät nach dem Schleifscheibenwechsel wieder vollständig.
- Schutzhandschuhe benutzen
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät abkühlen.

Notwendige Werkzeuge

(nicht mitgeliefert)

- Kreuzschlitz-Schraubendreher
- Ringschlüssel (SW19) oder Maulschlüssel (SW19)



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr beim Berühren des Einsatzwerkzeugs. Tragen Sie beim Umgang mit dem Einsatzwerkzeug Schutzhandschuhe.

⚠ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Mutter darf nicht zu fest angezogen werden, um ein Brechen von Schleifscheibe und Mutter zu vermeiden.

⚠ VORSICHT! Die Schleifscheiben-Muttern haben unterschiedliche Gewinde (Links- und Rechtsgewinde). Verwechseln Sie niemals die beiden Muttern (26), um eine Beschädigung des Gewindes der Schleifspindel (29) zu vermeiden.

Vorgehen (Abb. E/F)

1. Demontieren Sie den Funken-
schutz (1) und die Werkstückauflage (9).
2. Lösen Sie die 3 Schrauben (25) der Abdeckung (6) und nehmen die Abdeckung ab.
3. Drehen Sie die Mutter (26) ab. Halten Sie dabei die Schleifscheibe (3/8) gegen.
 - **Mutter linke Schleifscheibe (3) = Linksgewinde ↺ drehen**
 - **Mutter rechte Schleifscheibe (8) = Rechtsgewinde ↻ drehen**
4. Nehmen Sie den Spannflansch (27), die Schleifscheibe (3/8) und die Zwischenlage (28) ab.
5. Setzen Sie die neue Schleifscheibe (3/8), die Zwischenlage (28) und den Spannflansch (27) auf.
6. Drehen Sie die Mutter (26) von Hand auf.
 - **Mutter linke Schleifscheibe (3) = Linksgewinde ↺ drehen**

- **Mutter rechte Schleifscheibe (8) = Rechtsgewinde ↻ drehen**

7. Ziehen Sie die Mutter (26) mit einem Ring- oder Maulschlüssel mit mäßiger Handkraft an.
8. Befestigen Sie die Abdeckung (6).
9. Montieren Sie den Funken-
schutz (1) und die Werkstückauflage (9) (siehe *Funken-
schutz montieren und einstellen*, S. 50 und *Werkstückauflage montieren und einstellen*, S. 50).

Probelauf: Führen Sie vor dem ersten Arbeiten und nach jedem Schleifscheibenwechsel einen Probelauf von mindestens 1 Minute ohne Belastung durch. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn die Schleifscheibe unrund läuft, beträchtliche Schwingungen auftreten oder abnorme Geräusche zu hören sind.

Betrieb

Ein- und Ausschalten

Einschalten

1. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
2. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „I“ (EIN).

Ausschalten

1. Bringen Sie den Ein-/Ausschalter (12) in Stellung „0“ (AUS).
2. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
3. Ziehen Sie den Anschlussstecker des Geräts aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Schleifen mit der Schleifscheibe

⚠ WARNUNG! Verletzungen durch Funkenbildung! Klappen Sie den Funkschutz (1) beim Schleifen nach unten.

HINWEIS! Der Pfeil auf der Schutzhaube (4) zeigt die Drehrichtung der Schleifscheibe an.

Vorgehen

1. Legen Sie das Werkstück auf die Werkstückauflage (9) und führen Sie es langsam im gewünschten Winkel an die Schleifscheibe (3/8) heran.
2. Bewegen Sie das Werkstück leicht hin und her, um ein optimales Schleifergebnis zu erhalten. Die Schleifscheibe wird so gleichmäßig abgenutzt.
3. Lassen Sie das Werkstück zwischendurch abkühlen.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug.
- Tragen Sie das Gerät mit zwei Händen.
Greifen Sie das Gerät hierzu am Gerätefuß und am Motorgehäuse.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt

anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile.
- Prüfen Sie den korrekten Sitz von Schrauben oder anderer Teile.
- Prüfen Sie insbesondere die Schleifscheiben (3/8) auf Beschädigungen.
- Tauschen Sie beschädigte Teile aus.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Schleifscheiben müssen trocken und hochkant aufbewahrt werden und dürfen nicht gestapelt werden.

Entsorgung/ Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Gerät startet nicht	Netzspannung fehlt	Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann.
	Ein-/Ausschalter (12) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
Motor wird langsamer und bleibt stehen	Gerät überlastet	Druck verringern Werkstück ungeeignet
Schleifscheibe läuft unrund, abnorme Geräusche sind zu hören	Schleifscheiben-Mutter (26) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln, S. 51</i>)
	Schleifscheibe (3/8) defekt	<i>Schleifscheibe wechseln, S. 51</i>
	Funkenschutz (1) oder Werkstückauflage (9) falsch eingestellt	<i>Funkenschutz montieren und einstellen, S. 50</i> <i>Werkstückauflage montieren und einstellen, S. 50</i>
Schleifwerkzeuge bewegen sich nicht, obwohl Motor läuft	Schleifscheiben-Mutter (26) locker	Schleifscheiben-Mutter anziehen (<i>Schleifscheibe wechseln, S. 51</i>)
	Werkstückreste oder Reste der Schleifwerkzeuge blockieren Antrieb	Blockaden entfernen

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet

werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Schleifscheibe) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 465595_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 465595_2404 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465595_2404

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465595_2404

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 465595_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 58*

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
1, 2, 13-20	Set Funkenschutz/Funkenschutzhalter	91103042
3	Schleifscheibe A36 P5 V35	91103553
8	Schleifscheibe A80 P5 V35	91103554
9, 10, 21-23	Set Werkstückauflage (links)	91103558
	Set Werkstückauflage (rechts)	91103559
26	Mutter (Schleifscheibe links)	91103551
	Mutter (Schleifscheibe rechts)	91103555
27	Spannflansch	91103552

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Doppelschleifer**

Modell: **PDOS 200 C2**

Seriennummer: 000001 – 090000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

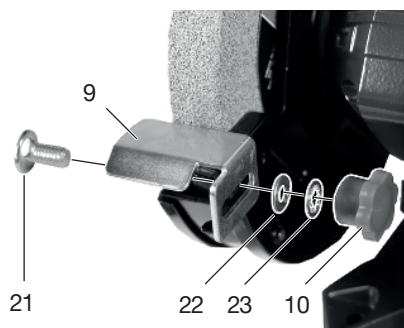
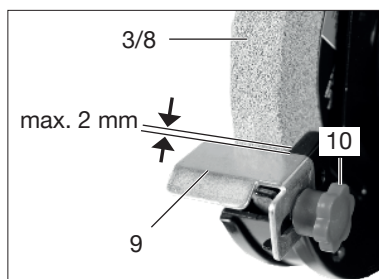
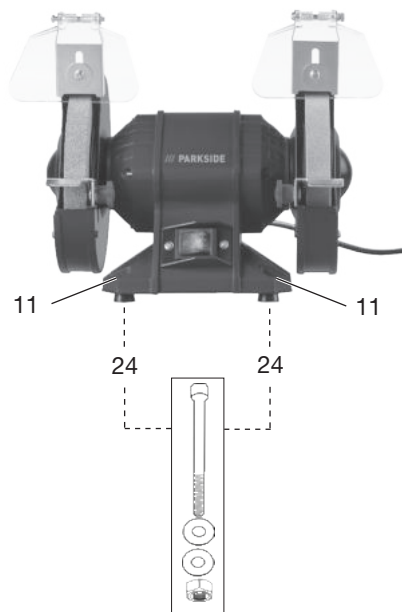
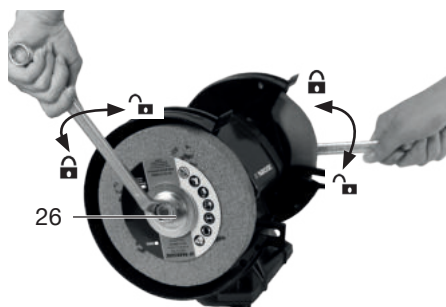
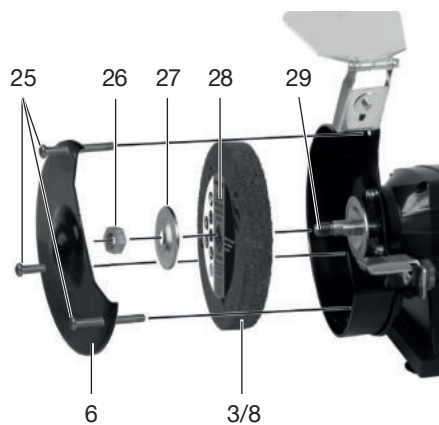
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-3-4:2016/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021 • EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 12413:2019 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



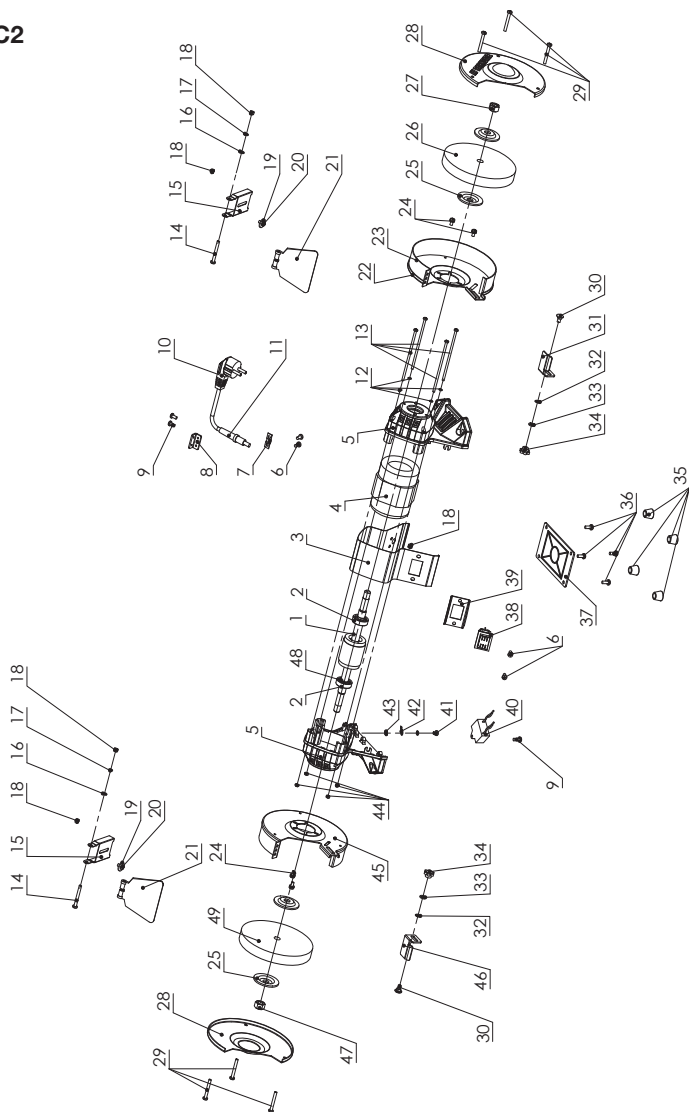
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
05.09.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

C**D****E****F**

Explosionszeichnung • Vista explosionada • Vista explodida

PDOS 200 C2



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Estado de las informaciones ·
Estado das informações ·
Stand der Informationen: 08/2024
Ident.-No.: 72043132082024-ES/PT

